



**MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA**

MD - 2012, mun. Chișinău,
str. 31 August 1989, nr. 82
tel.: +373 22 20 14 24
web: www.justice.gov.md,
e-mail: secretariat@justice.gov.md

08/4091 din 10.06.2021

Ref. nr. 41/2484 din 28.05.2021

41/2542 din 01.06.2021

Ministerul Afacerilor Interne

Ministerul Justiției a examinat suplimentar setul de acte aferent inițierii negocierilor și aprobării semnării proiectului *Acordului de grant, întocmit prin schimb de note, între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei privind extinderea cooperării economice japoneze (Proiectul privind îmbunătățirea echipamentelor de prevenire a incendiilor)* și, în limita competențelor funcționale, expune lipsa obiecțiilor de ordin conceptual asupra textului. Totodată, în partea ce ține de compatibilitatea proiectului tratatului internațional cu prevederile Constituției Republicii Moldova și cu legislația națională, considerăm că acesta se încadrează în prevederile art. 103 alin. (2) al Constituției, exigențele art. 15 din Legea nr. 136/2017 cu privire la Guvern și aprecierile Curții Constituționale expuse în Hotărârile nr. 7/2021, nr. 7/2013 și nr. 21/2000.

Se va nota că, prin prisma jurisprudenței Curții Constituționale (CC), un Guvern al cărui mandat a încetat continuă să administreze treburile publice, fiind în drept să adopte măsuri urgente și *necesare* pentru societate. Necesitatea promovării proiectului vizat este justificată de obiectul de reglementare al acestuia care constituie asistență financiară gratuită oferită beneficiarului¹. Implementarea tratatului nu va implica, din partea Republicii Moldova, costuri suplimentare pentru asigurarea acțiunilor legate de aspectele normativ, instituțional, organizatoric și nici angajamente financiare. Totodată, intenția încheierii tratatului poate fi sprijinită de criteriul necesității, definit de CC în sensul în care măsurile care urmează a fi adoptate trebuie să urmărească soluționarea a trei categorii de probleme, *inter alia*: [...] (1) treburile cotidiene care îi permit statului să funcționeze.

¹ Inspectoratul General pentru Situații de Urgență al Ministerului Afacerilor Interne.

Luând în considerare faptul că promovarea prezentului tratat internațional ține de „[...] realizarea programelor de dezvoltare economică și socială a țării, asigurarea securității statului și a cetățenilor ei (a se vedea HCC nr. 7/2021, pct. 44, lit (ii)), domenii care potrivit testului Curții Constituționale nu pot fi supuse unor limitări pe parcursul perioadei în care Guvernul rămâne demis, considerăm că acțiunile prezente în sensul inițierii negocierilor și aprobării semnării tratatului internațional se încadrează în competențele Guvernului potrivit art. 15 alin. (1) și alin. (2) lit. d) din Legea nr. 136/2017 cu privire la Guvern, astfel Guvernul aflându-se în situația exercitării atribuțiilor sale în conformitate cu legislația în vigoare.

Subsidiar, ministerul reiterează obiecția aferent ”Acordului de Grant” la care se face referire în proiectul Acordului, care urmează a fi încheiat între Guvernul RM și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională (JICA) și care condiționează intrarea în vigoare/realizarea proiectului supus avizării. Considerăm că acesta urma a fi parte integrantă a unui set de acte comun și reflectat, corespunzător, pe aspect de conținut, modalitate de negociere/încheiere în Argumentarea necesității. Astfel, întru excluderea interpretărilor extensive, considerăm imperios a se revedea proiectul Acordului sub aspect redacțional, în particular prin evitarea ulterioarelor (eventuale) angajamente financiare din partea Beneficiarului.

Secretar de stat

Digitally signed by Tverdun Tatiana
Date: 2021.06.10 08:41:32 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Tatiana TVERDUN



MD-2005, mun.Chișinău, str.Constantin Tănase, 7
www.mf.gov.md, tel.(022) 26-26-00, fax 022-26-25-17

22.02.2021 nr. 14/1-09/67
La nr. 44/30-414 din 10.02.2021

Ministerul Afacerilor Interne

Prin prezenta, cu referire la demersul Ministerului Afacerilor Interne (MAI) nr. 44/30-414 din 10.02.2021, cu privire la avizarea Proiectului Hotărârii Guvernului cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării proiectului Acordului de grant, întocmit prin schimb de note, între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei privind extinderea cooperării economice japoneze în cadrul proiectului privind „Îmbunătățirea echipamentelor de prevenire a incendiilor”, Ministerul Finanțelor (MF), în limita competențelor funcționale, comunică următoarele.

Conform prevederilor Art. 32 alin. (1) din Legea nr.100/2017 cu privire la actele normative, proiectul actului normativ, însoțit de nota informativă, se transmite spre avizare autorităților publice responsabile de implementarea prevederilor conținute în proiect, instituțiilor interesate, precum și reprezentanților societății civile, care întocmesc și prezintă autorului proiectului avizele la proiect. Prin urmare, comunicăm despre lipsa instituțiilor interesate (**Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene și Inspectoratul General pentru Situații de Urgență**) în lista autorităților cărora le-a fost solicitat avizul asupra Proiectului Hotărârii Guvernului.

Suplimentar, se constată lipsa plasării anunțului privind organizarea consultărilor publice, proiectului Hotărârii Guvernului și Notei de Argumentare pe pagina web a Ministerului Afacerilor Interne www.mai.gov.md la compartimentul Transparență/Consultări publice, precum și pe portalul www.particip.gov.md, contrar prevederilor Legii nr.239/2008 privind transparența în procesul decizional.

La Proiectul Hotărârii:

Ținând cont de prevederile art. 10 pct. (2) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, Ministrul Afacerilor Externe și Integrării Europene poate exercita orice acte referitoare la încheierea tratatelor internaționale fără prezentarea deplinelor puteri. Prin urmare, propunem excluderea pct. 4 din Proiectul Hotărârii (varianta ro/ru), privind împuternicirea Ministrului Afacerilor Externe și Integrării Europene pentru semnarea Acordului de grant.

La Nota de argumentare:

La Descrierea Tratatului, se atestă lipsa informației cu privire la termenul de valabilitate, modul de încetare și prelungire a valabilității tratatului, cât și modul de amendare a tratatului, ori acestea sunt elemente obligatorii conform prevederilor Anexei nr. 2 a Hotărârii Guvernului nr. 442 din 17.07.2015, pentru aprobarea Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale.

La Analiza de Impact, Aspectul politic, cultural și social, se propune revizuirea frazei „*întrucât se referă la produse și/sau servicii medicale*”, întrucât aceasta nu este consecvență cu obiectul prezentului Acord de grant.

La Analiza de Impact, Aspectul financiar, se atestă o discrepanță între prevederile proiectului Acordului de Grant, Art.6 alin (h) „*The Recipient shall take necessary measures to bear all the expenses, other than those covered by the Grant, necessary for the implementation of the Project*” și textul Notei de argumentare „*Acordul nu implică costuri suplimentare...*”. Astfel se propune reformularea informației prezentate întru evitarea caracterului echivoc al prevederilor.

Suplimentar, atenționăm asupra neconcordanței celor expuse, privind aplicarea facilităților fiscale și vamale, cu precădere, incidenta Acordului de cooperare tehnică dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei, semnat la Chișinău la 14 mai 2008 și ratificat prin Legea nr.225-XVI din 30 octombrie 2008, asupra proiectului Acordului de grant prin schimb de note propus spre negociere și aprobarea semnării, or obiectul reglementării acestuia (cooperarea tehnică) nu vizează prevederi specifice asistenței financiare nerambursabile.

Întru respectarea unui caracter comprehensiv al Notei de argumentare se propune revizuirea frazei „*proiectul se va reflecta în de stat*”.

La Analiza de Impact, Aspectul temporar, se consideră imperios specificarea obligațiilor care rămân în vigoare după stingerea tratatului, în speță „*bunurile și/sau serviciile nu pot fi exportate sau reexportate din țara Destinatarului*”.

Informația prezentată la capitolul Procedura Negocierilor/Semnării Tratatului, urmează a fi revizuită, or conform prevederilor Art. 2 din proiectul Acordului de grant, „*grantul va fi pus la dispoziție prin încheierea unui Acord de Grant dintre Recipient/Destinatar sau autoritățile desemnate și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională*”. În acest sens se recomandă determinarea clară a semnatarilor prezentului Acord de grant, întru eliminarea eventualelor confuzii.

Totodată, se atestă nerespectarea prevederilor pct.83 din cadrul Hotărîrii Guvernului nr. 442/2015 pentru aprobarea Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, în speță lipsa motivării înaintării spre adoptare a unei singure Hotărâri de Guvern privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării prezentului Acord de grant.

Adițional, se atenționează asupra clauzei privind obligativitatea Recipientului/Destinatarului de a deschide un cont bancar într-o bancă din Japonia, întru efectuarea plăților necesare implementării prezentului proiect.

SECRETAR DE STAT

Digitally signed by Cuneva Gabriela
Date: 2021.02.22 14:42:29 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Gabriela CUNEVA



Ministerul Economiei
și Infrastructurii
al Republicii Moldova

nr. 13/1-744

din 17 februarie 2021

Ministerul Afacerilor Interne

Urmare examinării demersului nr. 44/30-414 din 10 februarie 2021, comunicăm despre susținerea inițierii negocierilor și aprobării semnării proiectului Acordului de grant, întocmit prin schimb de note, între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei privind extinderea cooperării economice japoneze în cadrul proiectului privind „Îmbunătățirea echipamentelor de prevenire a incendiilor”, cu următoarele recomandări de completare a notei de argumentare:

- la *punctul A*: specificarea (exemplificare) bunurilor și/sau serviciilor ce urmează a fi achiziționate cu scopul implementării proiectului privind îmbunătățirea echipamentelor de prevenire a incendiilor;
- la *punctul B, alineatul 6, aspectul financiar*: indicarea cheltuielilor financiare ce urmează a fi acoperite de către Republica Moldova, în conformitate cu alineatele (e) și (h) ale punctului 6 din textul Acordului întocmit prin schimb de note, ce presupun eventuale cheltuieli aferente descărcării, vămii și transportării bunurilor, precum și alte cheltuieli necesare pentru implementarea proiectului, care nu sunt acoperite de grant. În același context, solicităm specificarea măsurilor privind asigurarea siguranței persoanelor implicate în implementarea proiectului, ce derivă din punctul 6 (g) și dacă aceste măsuri vor implica angajamente adiționale, inclusiv financiare.
- la *punctul B, alineatul 7, aspectul temporar*: specificarea perioadei concrete de implementare a Acordului;
- la *punctul C*: completarea cu detalii ce reflectă necesitatea adoptării unei singure hotărâri de Guvern privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării acordului în cauză, în conformitate cu prevederile punctului 83, capitolul VIII a Hotărârii de Guvern 442/2015.

Adițional, sugerăm revizuirea textului notei de argumentare și a versiunii române a textului Acordului întocmit prin schimb de note, din punct de vedere redacțional și gramatical.

Secretar de Stat

Digitally signed by Drăgălin Iuliana
Date: 2021.02.17 16:02:21 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Iuliana DRĂGĂLIN

Ex.: Alina Rotaru
Tel.: 022.250 639



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 nr. 80, MD-2012 Chișinău • Tel.: (373 22) 578205 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

Nr. DI/2/290-1253 din 12 februarie 2021

La nr. 44/30-415 din 10.02.2021

Ministerul Afacerilor Interne

Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat setul de materiale privind încheierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de grant, înlocuiri prin schimb de note, între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei privind extinderea cooperării economice japoneze în cadrul proiectului privind „îmbunătățirea echipamentelor de prevenire a incendiilor”*, și în limitele competenței sale, comunică următoarele:


La proiectul Hotărârii de Guvern, urmează a fi exclus punctul 4, și rectificată denumirea proiectului Hotărârii de Guvern în limba rusă.

În conținutul Argumentării:

- la litera B. Analiza de impact:
 - la punctul 2. „Aspectul politic, cultural și social”: se propune substituirea sintagmei „produse și/sau servicii medicale” prin sintagma „echipamente de prevenire a incendiilor”;
 - la punctul 6 „Aspectul economic”, ultimul alineat: a revizui expunerea acestuia la capitolul reflectării proiectului dat;
- la litera „C. Procedura negocierilor/semnării tratatului”, se propune înlocuirea sintagmei „privind semnarea Acordului” cu sintagma „și aproba semnarea Acordului”. Totodată, nu este necesar a include expres numele semnatarilor Notelor;
- se va menționa faptul că Acordul intră în vigoare la data recepționării de către Guvernul Japoniei a notificării în scris din partea Guvernului Republicii Moldova cu privire la finalizarea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a acestuia.

Referitor la textul în limba română a proiectului Notei, la punctul 1.3., a substitui cuvântul „Termii” cu cuvântul „Termeni”.

La fel, a redacta fraza privind modalitatea intrării în vigoare a Acordului, substituind sintagma „validarea prezentului acord” cu sintagma „intrarea în vigoare a acestuia”.



Dumitru SOCOLAN
Secretar de Stat

Ex. Cristina Burian
Tel. 022 578 271